

## GLOSARIOS EN ALEMÁN PUNTO Y COMA 46

**LAS RELACIONES EN LAS REDES SOCIALES (p. 03)** 1 **inundar**: überfluten 2 **moda**: Trend 3 **plantearse**: sich etwas vorstellen 4 **cita**: Verabredung 5 **éxito**: Erfolg 6 **avergonzarse**: sich schämen 7 **desvirtuar**: außer Kraft setzten, abwerten 8 **pantalla**: Bildschirm 9 **tentador**: verlockend 10 **engaño**: Betrug 11 **presa fácil**: leichtes Opfer 12 **chantaje**: Erpressung, Erpresserbrief

**VÍSTEME DESPACIO... QUE NO TENGO PRISA (p. 04)** 1 **despertador**: Wecker 2 **tarea**: Aufgabe 3 **caña**: kleines Glas Bier 4 **madrugar**: früh aufstehen 5 **promulgar**: verkünden 6 **angustia**: Beklemmung 7 **surgir**: entstehen 8 **pistoleto de salida**: Startschuss, Auslöser 9 **manifestante**: Demonstrant 10 **escalinata**: Stiege 11 **lucha sin cuartel**: erbarmungsloser Kampf 12 **sumarse**: mitmachen, sich beteiligen 13 **clave**: Schlüssel 14 **abarcar**: umfassen, einschließen 15 **suelo**: Boden, Erde 16 **huella**: Fußabdruck 17 **huerta**: Gemüsegarten 18 **desventaja**: Nachteil 19 **caprichoso**: kaprizös 20 **medio ambiente**: Umwelt 21 **ligado**: verbunden 22 **estacional**: saisonal 23 **transgénico**: genetisch modifiziert 24 **invernadero**: Glashaus 25 **conservas**: Konserven 26 **antojo**: Heißhunger 27 **perezoso**: faul

**SLOW FOOD EN AMÉRICA LATINA (p. 07)** 1 **revalorizar**: aufwerten 2 **invertir**: investieren 3 **campesino**: Bauer

**LA LITERATURA INFANTIL HISPANOAMERICANA (p. 10)** 1 **fiarse**: jemandem oder etwas vertrauen 2 **canCIÓN de cuna**: Wiegelied 3 **señalar**: verweisen auf 4 **plagar**: füllen 5 **destacar**: hervorstechen 6 **acertijo**: Rätsel, Puzzle 7 **recursos**: Mittel 8 **tajante**: resolut, schroff 9 **impulsor**: Impulsgeber 10 **marioneta**: Marionette, Handpuppe 11 **no dejar indiferente a nadie**: niemanden kalt lassen 12 **editorial**: Verlag 13 **atreverse**: wagen, den Mut haben, etwas zu tun

**HOMENAJE (p. 11)** 1 **rendir homenaje a**: ehren, Tribut zollen 2 **comisariar**: kuratieren 3 **recoger**: (hier) präsentieren

**NOTICIAS CULTURA (p. 12)** 1 **comprometido**: politisch und sozial verpflichtet 2 **reunir**: versammeln 3 **suceso**: Ereignis 4 **represaliar**: strafen 5 **jurado**: Jury 6 **trayectoria**: Laufbahn 7 **narrativa**: Prosa 8 **destacar**: hervorheben 9 **suprimir**: streichen, abschaffen 10 **acepción**: Bedeutung, Definition 11 **prima de riesgo**: Risikoprämie 12 **medio ambiente**: Umwelt 13 **tertulia**: literarische oder politische Diskussionsgruppe 14 **retrato**: Porträt 15 **boina**: Baskenmütze 16 **contracultura**: Gegenkultur 17 **subastar**: versteigern 18 **entierro**: Begräbnis 19 **buque**: Schiff 20 **homenajear**: Tribut zollen, ehren 21 **reavivar**: wiederbeleben 22 **vivencia**: Erlebnis 23 **encargado**: Beauftragter, Verantwortlicher 24 **aflamencar**: etwas ein Flamencogefühl geben 25 **compás**: Rhythmus

**ENTREVISTA A VÍCTOR GARCÍA DE LA CONCHA (p. 14)** 1 **formación**: Bildung 2 **empobrecer**: verarmen 3 **receta**: Rezept 4 **maltratar**: missbrauchen 5 **repasar**: studieren, nochmals durchgehen 6 **despreciar**: verachten 7 **zarrapastroso**: schlampig 8 **llevarse**: akzeptieren 9 **desfavorecido**: benachteiligt 10 **promover**: vorantreiben 11 **divulgar**: streuen, verbreiten 12 **fuernte**: Quelle 13 **mandato**: Amt 14 **dedicarse de lleno a**: sich voll und ganz etwas widmen 15 **sustentar**: unterstützen 16 **de una vez por todas**: für allemal 17 **trabado**: kohärent 18 **trecho**: Weg, Strecke 19 **potenciar**: stärken, ausbauen

**LA HISTORIA DE TUENTI (p. 18)** 1 **ventanal**: großes Fenster 2 **resistente**: stark, belastbar 3 **apostar**: setzen auf 4 **a propósito de**: in Zusammenhang mit 5 **un montón de**: eine Unmenge 6 **antecedente**: Vorerfahrung 7 **emprender**: unternehmen, beginnen 8 **firmemente**: stark 9 **pasado de moda**: aus der Mode sein 10 **cruzar el charco**: den Atlantik überqueren (wörtlich: die Pfütze überqueren) 11 **no estar al alcance de**: außer Reichweite sein 12 **tarifa**: Tarif 13 **liderazgo**: Führerschaft 14 **por partida doble**: auf zwei Wege 15 **la nube**: die Cloud (virtueller Speicherplatz) 16 **dispositivo**: Gerät 17 **marca**: Marke 18 **baza**: Faktor, Vorteil 19 **herramienta**: Werkzeug 20 **mayor**: Erwachsener 21 **huir**: fliehen 22 **autocomplacencia**: Selbstzufriedenheit 23 **lanzar**: einführen, herausbringen 24 **exitoso**: erfolgreich 25 **ir a por algo a muerte**: aufs Ganze gehen 26 **asegurar**: bestätigen 27 **señalar**: angeben, berichten 28 **lema**: Motto

**LA TORRE DE BABEL. LAS OFICINAS DE TUENTI (p. 22)** 1 **repartir**: verteilen 2 **instalaciones**: Einrichtungen 3 **bautizar**: benennen, taufen 4 **futbolín**: Tischfußball 5 **disponer**: verfügen 6 **monocorde**: monoton 7 **a juego con**: zusammenpassen mit 8 **comerse el mundo**: die Welt erobern

**LAS PATRONAS (p. 24)** 1 **amansar**: besänftigen 2 **cicatriz**: Narbe 3 **jugarse la vida**: das eigene Leben aufs Spiel setzen 4 **La Bestia**: Das Biest: umgangssprachlicher Ausdruck für einige Frachtzüge, die Zentralamerika und die USA über die Grenze von Mexiko verbinden 5 **tender la mano**: die Hand hinstrecken 6 **vagón**: Waggon 7 **reprimenda**: Schelte 8 **mandado**: Auftrag, Befehl 9 **pegado**: angeklebt 10 **campesino**: Bauer 11 **ranchería**:

kleine bäuerliche Ansiedlung **12 frenar**: stoppen, bremsen **13 lonche**: (in Zentralamerika und Mexiko) Imbiss **14 recopilar**: sammeln **15 grabar**: aufnehmen, filmen **16 jalar**: ziehen **17 lomo**: Rücken **18 pedir auxilio**: um Hilfe bitten **19 relatar**: erzählen **20 apuñalar**: auf jemanden einstechen **21 emprender**: in Angriff nehmen **22 alojamiento**: Unterkunft **23 atole**: Getränk aus Mais und Wasser **24 decaído**: schwach **25 fosa común**: Gemeinschaftsgrab **26 silbido**: Pfeifen **27 carretilla**: kleiner Wagen **28 charla**: Gespräche **29 taller**: Workshop **30 plática**: Unterhaltung **31 notoriedad**: Bekanntheit, Ruhm **32 almacén**: Lager **33 albergue**: Herberge

**UN PASAJE QUE PUEDE SALIR MUY CARO (p. 28)** **1 soborno**: Bestechungsgeld **2 peaje**: Gebühr **3 violar**: vergewaltigen **4 secuestro**: Entführung **5 acecho**: Hinterhalt **6 mara**: Gang **7 amenaza**: Bedrohung

**NOTICIAS CINE (p. 30)** **1 dirigir**: Regie führen **2 en clave de**: im Stil von **3 ponerse manos a la obra**: sich an die Arbeit machen **4 pendiente**: ausständig, anstehend **5 cinta**: Film **6 fetiche**: bevorzugt **7 entrañable**: unterhaltsam **8 atropello**: Katastrophe, Desaster **9 ambientado en**: angesiedelt in **10 reparto**: Besetzung **11 estelar**: brilliant **12 presupuesto**: Budget **13 preso**: Häftling **14 concebir**: konzipieren **15 guionista**: Drehbuchautor **16 inquietante**: unheimlich **17 secuencia**: Szene **18 fallido**: verfehlt, Fehl- **19 disputar**: spielen **20 narrativa**: Storyline, Erzählung **21 costumbrista**: lokale Bräuche und Umgangsformen darstellend **22 cota**: Höhe **23 acusar**: aufzeigen **24 merecer la pena**: sich lohnen

**CUANDO EL CINE ES LATINO (p. 32)** **1 virtud**: Fähigkeit **2 gran pantalla**: große Leinwand **3 sala de proyección**: Vorführsaal, Projektionsraum **4 sello**: Trademark, Markenzeichen **5 interpretación**: Schauspiel, Interpretation **6 certamen**: Wettbewerb **7 galardonar**: auszeichnen **8 acogida**: Rezeption **9 factura**: Art **10 ópera prima**: Debutwerk, Erstlingswerk **11 dar frutos**: Früchte tragen, zum Erfolg führen **12 copar**: für sich in Anspruch nehmen **13 fondo**: Fonds **14 convocar**: zusammenrufen **15 presupuesto**: Budget

**SUDACA FILMS (p. 35)** **1 dar la vuelta**: umdrehen, umkehren **2 peyorativo**: negativ, abwertend **3 sudaca**: abwertender Ausdruck für eine Person aus Südamerika **4 ganar cuerpo**: an Bedeutung gewinnen **5 encrespado**: lockig **6 alisar**: glätten

**CARACAS DESDE EL CALVARIO (p. 36)** **1 reliquia**: Relikt **2 casco histórico**: Altstadt, historisches Zentrum **3 pliegue**: Falte **4 convulso**: brutal **5 apiadarse**: sich erbarmen **6 alcaldía**: Rathaus, Bürgermeisteramt **7 disposición**: Anweisung **8 demoler**: niederreißen **9 poblar**: besiedeln **10 caraqueño**: aus Caracas **11 afrancesamiento**: den französischen Stil nachahmend **12 áspero**: rau, harsch **13 alzarse**: sich erheben **14 parroquia**: Pfarrei, Pfarrhof **15 sin rumbo**: ziellos **16 peregrinación**: Pilgerreise **17 a cuestras**: auf dem Rücken **18 pendiente**: Hang, Steigung **19 umbral**: Schwelle **20 paisajista**: Landschaftsarchitekt **21 instantánea**: Schnappschuss **22 barriada**: Armenviertel, Slum **23 gestar**: planen **24 exmandatario**: ehemaliger Machthaber **25 antorcha**: Fackel **26 acólito**: Anhänger

**LA JUMELLE FATALE (p. 38)** **1 almendrado**: mandelförmig **2 poblado**: kräftig, dicht **3 hechicero**: verzaubernd **4 lacio**: glatt **5 coqueto**: kokett **6 cerquillo**: Pony **7 juguetón**: verspielt **8 coartada**: Alibi, Ausrede **9 apátrida**: staatenlos, im Exil **10 gemido**: Stöhnen **11 tesitura**: Stimmung **12 talante**: Beschaffenheit **13 aterrizar**: landen **14 soterrado**: vergraben, versteckt **15 sentar cabeza**: Vernunft annehmen **16 mudar**: wechseln **17 escote**: Ausschnitt **18 coquetería**: Koketterie, Flirten **19 ronca**: rau **20 pasta**: (Slang) Geld **21 tío/tía**: (Slang) Mann, Frau **22 envalentonar**: wagemutig werden **23 risueño**: vergnügt **24 antojarse**: sich vorstellen, eine Vorahnung haben **25 recalcitrante**: störrisch **26 poner reparos**: Einwände vorbringen **27 cadencia**: Rhythmus, Takt **28 meneo**: Bewegung **29 transeúnte**: Passant **30 tinto de verano**: mit Zitronensoda gemischter Wein **31 titubear**: zögern, stottern **32 liarse**: sich mit jemanden einlassen **33 rollo**: romantische Affäre **34 cojudo**: dämlich **35 huevón**: idiotisch **36 tetudo**: (Slang) bescheuert, dumm **37 meloso**: lieblich **38 tartamudear**: stammeln **39 cosquilleo**: Kitzeln **40 afligido**: betrübt **41 estar por los cerros de Úbeda soñando con las musarañas**: ausgiebig umherschweifen, den Kopf in den Wolken (wörtlich: über die Hügel von Úbeda wandern und von Spitzmäusen träumen) **42 admonitorio**: ermahmend **43 socarrón**: spöttisch **44 huevada**: Dummheit **45 destello**: Blitz, Signal **46 vaina**: (Slang) Zufall oder zufälliges Ereignis **47 regir**: bestimmen **48 carraspear**: heiser sprechen **49 gremio**: Profession **50 fulminante**: plötzlich, abrupt **51 charla**: Gespräch **52 quehaceres**: Aufgaben, Verpflichtungen **53 engatusar**: umgarnen, verführen **54 demagogia**: auf jemandes Ängste und Nachteile appellieren, Demagogie **55 despejar dudas**: jeglichen Zweifel beseitigen **56 bragueta**: Hosenschlitz **57 gilipollas**: Idiot **58 cojudo**: (Slang) dämlich **59 papelón**: peinlicher Auftritt **60 descosido**: Plaudertasche **61 pelotudo**: blödmann, Vollidiot **62 cucufata**: (Slang) prüde Person **63 chucha**: (Slang) Vagina **64 huachafería**: Kitsch **65 parar el carro**: mit den Dummheiten aufhören **66 desalentador**: entmutigend **67 compendio de invectivas**: Ladung an Beschimpfungen **68 sudaca**: peorativer Ausdruck für Person aus Lateinamerika **69 gilipueñas**: Idiot **70 saborío**: (Slang) humorlos **71 darse por vencido**: sich geschlagen geben, das Handtuch werfen **72 chuliguay**: supercool **73 compungido**: zerknirscht **74 retrucar**: (Slang) ungeduldig antworten **75 cargoso**: (Slang) lästig **76 afrentado**: beleidigt **77 balbucear**: stammeln **78 ronronear**: schnurren **79 vericuetos**: Komplikationen **80 puñetero**: verdammt